

アイヌタイムズ

第13号

アイヌタイムズ第13号(2000年3月20日発行)からアイヌ語抜粋
著者: 横山裕之

サっぽロ 雪祭り

(アイヌ イタク [アイヌ語])

アイヌモシッタ イヨッタ ア・エラマン 冬祭り、ヘマンタ アン?

サっぽロ (札幌) 雪祭り ネ。

タンパ アナクネ 札幌雪祭り 51 スイ ネル ウェ ネ。

1950 パ タ、札幌大通り公園 オッタ、札幌 ウン 中学生、高校生 ウタラ イワン ウパシ ノカ カラ ワ、オロワノ 雪祭り アン ルウェ ネ。

1953 パ タ、札幌 ウン 高校生 15 メートル パクノ アン シポロ ウパシ ノカ カン ル ウェ ネ。1955 パ タ、オロ ウン 自衛隊 イヨロツ ワ、ナア ポロ ノカ カン ルウェ ネ。

アシンノ テレビ 新聞 アニ ネア 雪祭り ア・ヌレ ワ、オヤパ ワノ サモロ モシリ ワ 観光客 インネ ノ アラキ ワ、ハウエ ペプニタ ラ ルウェ ネ。

ネワアンペ クス、札幌雪祭り 日本 オッタ シノ アスル アシ 雪祭り ネ ルウェ ネ。

1972 パ タ、札幌 タ オリンピック アン クス、モシリ エピッタ 雪祭り ア・エラマン ル ウェ ネ。

1974 パ タ、オイルショック (オイル危機) アン。

ガソリン ア・ホク エアイカプ ワ、トラック ア・オ ワ ウパシ ア・ルラ エアイカプ クス、ウパシ ドラム缶 ア・オマレ ワ ア・ルラ ヒ

札幌雪祭り

(日本語)

北海道で、一番知られている冬の祭りは何でしょうか? 札幌雪祭りです。

札幌雪祭りです。

今年は、札幌雪祭りが51回目です。

1950年に札幌大通り公園で札幌の中学生、高校生が6つの雪像を作り、それから、雪祭りは始まりました。

1953年には、15m ある大雪像が地元の高校生によって初めて作られました。1955年には、自衛隊が参加し、さらに大きな雪像を作りました。

新たに、テレビ、新聞でも紹介され、翌年からは本州から観光客が大勢来て、にぎわいました。

それで、札幌雪祭りは、日本でたいそう評判な雪祭りになりました。

1972年には、札幌でオリンピックがあったので、世界じゅうに雪祭りは知られるようになりました。

1974年には、オイルショックがありました。

ガソリンを買うことができず、トラックに入れて雪を運ぶことができないので、雪をドラム缶に入れて運び、苦労して雪像を作りました。

ネ、ア・エライニンネ ワ ウパシ ノカ ア・カン ルウェ ネ。

1974 パ ワノ、国際雪像コンクール アン ル ウェ ネ。

オロワノ、ミュンヘン、シドニー、ポートランド、札幌 ウウエカタイロツケ コタン ウン ポロ チセ ネノ アン ウパシ ノカ ア・カン ルウェ ネ。

タンパ、雪祭り オロ ウン 200 万 パクノ オカ ウタラ アラキ ルウェ ネ。

ウサ モシリ オロ ワ、ナア インネ ウタラ アラキ ヤク ピリカワ。

1974 年から、国際雪像コンクールがありました。

それから、ミュンヘン、シドニー、ポートランドという札幌と互いに仲のよい都市の大きな建物を似せた雪像が作られました。

今年は、雪祭りに 200 万人ほどの人がきました。

色々な国から、もっとたくさんの方が来たらいいなあ。

アイヌタイムズをご購入していただける方がお知り合いでいらっしゃいましたら、お声をかけていただくと大変うれしく思います。

購読連絡先: 〒055-0101 北海道平取町二風谷 80-25 萱野志朗(宛)

購読料: 1500 円 (4 号ごと/アイヌ語版のみ)

2300 円(4 号ごと/アイヌ語版と日本語版)

読者からの投稿募集:

(連絡先): 〒047-0033

浜田隆史(宛)

北海道小樽市富岡 1-32-136

電子メール: otarunay@yahoo.co.jp

ウェブページ: <https://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html>

注)アイヌタイムズの著作権は、アイヌ語ペンクラブにあります。

注)1. 赤字は、アイヌ語です。

2. 赤字のイタリック文字は、主に日本語由来のアイヌ語外来語です。